

Genre du véhicule Camion (châssis) ou tracteur à sellette	Marque de fabrication VW - M A N	Type 8.136 F	Fiche d'homologation N° CH 3855 05
---	--	------------------------	--

Constructeur **Arbeitsgemeinschaft VW-MAN, Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)**

Identification **"8.136 F" sur la plaquette du constructeur (frappé par l'importateur)**
"WVM 0561 00 .." préfixe au No du châssis

Plaquette constructeur **dans cabine, à droite, en haut sur paroi arrière**

N° du châssis **à droite, à l'avant, latéralement sur le longeron, devant la roue avant**

Identification du moteur **"DO 226 MF" à droite, à l'avant, latéralement sur le bloc, plaquette rivée**

Importateur principal **A L F A G, AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren**

Véhicule homologué **WVM 0561 00 A3 000 006**

Châssis

Nombre d'essieux **2** Nombre de roues **6**

Direction **mécanique, s.d. avec assistance hydraulique**

Transmission **mécanique synchronisée**

Nombre de vitesses **5** Entraînement **sur roues arrière**

Frein de service **air comprimé/hydraulique, 2 circuits chacun, à expansion interne; régulateur selon charge sur les roues AR; valve de régulation sur les roues AV, commandée par la pression du circuit AR**

Frein auxiliaire **circuits 1 + 2 du frein de service**

Frein d'arrêt ***) à ressort, progressif, à exp.interne, sur roues AR**

Ralentisseur **sur échappement, non progressif**

Contrôle 2 circuits **double manomètre + LT / contrôle niveau + LT**

Moteur

Marque **M A N** Type **DO 226 MF**

Construction **en ligne** Temps **4**

Carburant **D** Position **avant**

Refroidissement **eau** Nombre cylindres **6**

Alésage **102** Course **116**

Cylindrée **5684** CV-impôt **2895**

Puissance en kW **100** à t/min **3000**

DIN CV 136

Bruit à proximité **103** dB/A à t/min **3300** **x)**

Silencieux **1= 815 x ø 200 mm** **xx)**

Mesure des gaz **ECE-24; Bacharach = 6,0**

Déparassitage **=**

Carrosserie **cabine avancée**

Nombre de portes **2** Indic. vitesse **tachygraphe**

Ceintures sécurité **---** Rétroviseurs **xxxxx / gauche / droite**

Cale **1/320x160x220 mm** Attelage **sur demande**

Antivol **---**

Nombre de places **2 ou 3** av. centre ar.

Dimensions **§)** intérieur extérieur

Longueur **---** **6490** Empattements **3600** ****) /**

Largeur **---** **2200** Essieu double **---** av. ar.

Hauteur **---** **2380** Voie **1740** ar. **1700**

Porte à faux lat. Voies av. ar.

av. **1190** ar. **1700** Braquage **g 12000 d 12000**

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Poids

avant **1830** arrière **920** total **2750** **§)**

Poids à vide **(poids à vide châssis/cabine)**

Charge utile **---**

Poids total **7800**

Garantie fabr. **2900** **5500** **7800**

Dimens. pneus **8,5 R 17,5** **8,5 R 17,5** (Variantes **+**)

Ply/bars **- / 6,25** **- / 6,25** voir

Charge **2900** **5600** remarques)

pour V max **105** **105**

Garantie poids remorquable avec frein **---**

Garantie poids remorquable sans frein **---**

Garantie poids de l'ensemble **---**

Poids remorquable testé **---**

Vitesse maximale selon le constructeur **102** km/h

Vitesse maximale testée **---** km/h

Équipement §)	HCR	(E)	
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	dans HCR
Feux de position	R-S1	(E)	
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Clignoteurs	av	1	ar 2a (E)
Catadioptres	av	1	ar I (E)
Feux de gabarit	av	A (E)	
Feux complémentaires	à gauche combiné		
Eclairage plaque	2/ balais		
Essuie-glace	KLAXON e2 816 CH 5 1101 01 avec 50% lave-glace		
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	V W - M A N 8.136 F		
Homologation N°	CH 3855 05		
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	28,95
Poids total	7800	Cylindrée	5684

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 30 km/h, M3, 1A 4,44 / 4,87 / 5,57 = 86 dB/A.
- xx) Insonorisation complémentaire: panneaux d'absorption à gauche et à droite dans le passage de la roue avant; résonateur 300 x 200 x 80 mm dans le système d'aspiration (derrière tôle conduct. d'air); filtre d'absorption du bruit d'échappement d'air de la commande du frein de service, de la commande du frein auxiliaire et pour la soupape de décharge du compresseur; ventilateur Visco.
- *) Frein auxiliaire: : frein à ressort: pression de service et de libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique de secours par vis; 1 cylindre Ø 36", largeur des garnitures des freins à l'arrière, 150 mm.
- ***) Variante de l'empattement : 3100 mm, 4250 mm, 4600 mm.
- +) Variante de pneus : 9,5 R 17.5 AV 3400 (6,75) AR 6400 (6,75) V-max. 105 km/h.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Genre du véhicule Camion (châssis) ou tracteur à sелlette	Marque de fabrique V W - M A N	Type 8 . 1 3 6 F	Fiche d'homologation N° CH 3855 05
--	-----------------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur Arbeitsgemeinschaft VW-MAN, Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)
 Identification "8.136 F" évent. les désign. suivantes: S.Tou K (tracteur à sелlette, tracteur, basculant) sur la plaquette du constructeur (frappé par l'importateur) "WVM 0561 00 .." devant le No du châssis dans cabine, à droite, en haut sur paroi arrière
 Plaquette constructeur à droite, à l'avant, latéralement sur le longeron, devant la roue avant
 N° du châssis "DO 226 MF" à droite, à l'avant, latéralement sur le bloc, plaquette rivée
 Identification du moteur A L F A G, AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren
 Importateur principal WVM 0561 00 A3 000 006
 Véhicule homologué

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique, s.d. avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique synchronisée
 Nombre de vitesses 5 Entraînement sur roues arrière
 Frein de service air comprimé/hydraulique, 2 circuits chacun,
à expansion interne; régulateur selon charge sur les roues AR;
valve de régulation sur les roues AV, commandée par la pression
du circuit AR
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service
 Frein d'arrêt *) à ressort, progressif, à exp.interne, sur roues AR
 Ralentisseur sur échappement, non progressif
 Contrôle 2 circuits double manomètre + LT / contrôle niveau + LT

Carrosserie cabine avancée
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs xxxxx / gauche / droite
 Cale 1/320x160x220 mm Attelage sur demande
 Antivol -
 Nombre de places 2 ou 3 av. centre ar.
 Dimensions §) intérieur extérieur
 Longueur 6490 Empattements 3600 / **)
 Largeur 2200 Essieu double av. ar.
 Hauteur 2380 Voie av. ar. 1740 / 1700
 Porte à faux lat. Voies av. ar. - / -
 av. 1190
 ar. 1700 Braquage # g 12000 d 12000
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur
 Marque M A N Type DO 226 MF
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position avant
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6
 Alésage 102 Course 116
 Cylindrée 5684 CV-impôt 2895
 Puissance en kW 100 à V/min 3000
 DIN CV 136
 Bruit à proximité 103 dB/A à t/min 3300 x)
 Silencieux l = 815 x Ø 200 mm xx)
 Mesure des gaz ECE-24; Bacharach = 6,0
 Déparasitage =

Poids avant arrière total
1830 920 2750 §)
 Poids à vide (poids à vide châssis/cabine)
 Charge utile 7800
 Poids total 7800
 Garantie fabr. 2900 5500
 Dimens. pneus 8.5 R 17.5 8.5 R 17.5 (Variantes +)
 Ply/bars - / 6,25 - / 6,25 voir
 Charge 2900 5600 remarques)
 pour V max 105 105

Garantie poids remorquable avec frein
 Garantie poids remorquable sans frein 16250
 Garantie poids de l'ensemble
 Poids remorquable testé
 Vitesse maximale selon le constructeur 102 km/h
 Vitesse maximale testée km/h

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av A	(E) ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	à gauche combiné	
Essuie-glace	2/ balais avec 2 lave-glace	
Avertisseurs	KLAXON n° 816 CH 5 1101 01 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sелlette	
Marque et type	V W - M A N 8.136 F	
Homologation		
N°	CH	3855 05
Carrosserie		
Places	total 2 ou 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 28,95
Poids total	7800	Cylindree 5684

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE : avec le véhicule en marche = 30 km/h, M3, 1A 4,44 / 4,87 / 5,57 = 86 dB/A.
- xx) Insonorisation complémentaire: panneaux d'absorption à gauche et à droite dans le passage de la roue avant; résonateur 300 x 200 x 80 mm dans le système d'aspiration (derrière tôle conduct. d'air); filtre d'absorption du bruit d'échappement d'air de la commande du frein de service, de la commande du frein auxiliaire et pour la soupape de décharge du compresseur; ventilateur Visco.
- *) Frein auxiliaire: : frein à ressort; pression de service et de libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique de secours par vis; 1 cylindre ø 36", largeur des garnitures des freins à l'arrière, 150 mm.
- ***) Variante de l'empattement : 3100 mm, 4250 mm, 4600 mm.
- +) Variante de pneus : 9,5 R 17.5 AV 3400 (6,75) AR 6400 (6,75) Y-mar. 105 km/h.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation München, 26. - 30.11.79 / Bellach, 11.04.80

Service fédéral d'homologation

Remplace FH du 05.10.81
30.11.87 - Car. poids de l'ensemble SW

Camion (châssis)
ou
tracteur à sellette

V W - M A N

8 . 1 3 6 F

CH 3855 05

Fiche complémentaire

I

Complément du 22.11.82 à Berne - Ad

Identification : devant le No du châssis : "WVM 0561 00 .." ou "WVM 561"

Empattements : (variantes) = 3100 mm / 3600 mm / 4250 mm / 4600 mm.

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82:

Insonorisation : - écrans d'absorption des deux cotés dans le compartiment du moteur;
- écran d'absorption fermant le compartiment du moteur au dos de la cabine;
- le dessous de la cabine est insonorisé;
- ventilateur Visco à 7 pales, ϕ 480 mm.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 79,0 dB/A à 2250 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions).

Complément du 16.01.86 à Berne - WS

Autre variante d'empattement : 5100 mm

32) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

V W - M A N

8.136 F

CH 3855 05

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 29.10.86 à Berne - Ad

Valeurs limites de bruit 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 = 815 x ϕ 200 mm / "81.15101 0192"

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore;
écrans d'absorption dans les deux passages de roue;
écran d'absorption fermant le compartiment-moteur au dos de la cabine;
cuve sous moteur et boîte à vitesses, remontant de chaque côté;
ventilateur visco, ϕ 460 mm, 7 pales

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
D 0226 MF	m5, VW 007.1	4,44-5,57	78,0	75,0	2250	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		
						min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale